

Sagai Muittalægje

1 as Mai 1911.

No 9.

„Sagai Muittalægje“ boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 ora jakkodagast — 60 ora jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poas-tarappe bokte. Dieđetusak maksek 5 ora rana.

8ad jakkodak.

Samek „čajatussan“.

Muttom Troandem-bladde muittali gieskat atte 4 Same-bær-raš, oktibuok 16 olbmui, daina bagjel bælle-narre manak, vuollel 12 jage, legje jottemen Glasgow-gavpugi Skotlanddi. Si galggek dobbe læt čajatallamuššan. Sist læk 18 boccu mielde.

Dat læ diettalas soames rigges særve, mi maksa balka Samidi ja buok olgus-goloid, ja de ožžuk ječa rudaid dam oudast go Sami ja boccuid čajatallek. Min mielast læ dat unekas ja appe-gudnen Sami sokki, go Samek nuft diktek ječasek moadle guopa-ruda oudast adnujuvvut čajatallamuššan olggo-ædnam gavpugin. Olbmuk dobbe æi sätte jurdašet atte Sami olbmui læ ollo ænda go čajatalluvvujegje „utstilligest“ dego æra jabma dingak. Aibas boasto addijume ožžuk olbmuk olggo-ædnamest Sami birra, go oidnek atte si adnujuvvujek čajatallamuššan. Ja dak olggoædnam olbmuk, æi mangas daina goassege oaine Sami æra sajest go daggar čajatallambaikest. Sin dietto Sami birra i læk stuo-reb go dat: „Norgast assek Samek, gæk borramuša ja vebaš ruda oudast diktek ječasek suvd-det duom dam olggo ædnam gavpugi čajatallamuššan.

Samek berrešegje hættet erit vuovddet ječasek čajatallamuššan mailme olbmuidi.

Bæna, mi sardnot satta.

Berlin gavpugest Tuiska-æd-

namest sarnuk olbmuk sagga muttom bædnag birra. Muttom Norga olmai muittal atte go son dast giddag læi dobbe, de gullu-jegje olbmuk juokke sajest imaštallamen ja sarnomen bædnag birra.

Gal mai doluš mailme aige juo læ muittaluvvum daggar bædnagi birra. Muttom grækalaš historia-čalle Plinius muittal dam birra. Mutto dat læ nu dovle, atte mangas ceppedek atte dat læ duotta.

Mutto dal læ Berlin gavpugest bæna mi satta cœlkket 8 sane.

Dal læ juo gukkes aigge dassačigo dat muittaluvvui atte Lyneburger dievai gaskast læi bæna mi satta sardnot. Mutto i oktage jakkam atte dat læi duotta, ja de dat muittalus vagjaldattuvvui. Dalle juo muittaluvvui moft dat bæna ješ aiggases læi oappam sardnot. Dal læ Berlin'ast okta proffesora mi čajetalla dam bædnaga ja muittala dam birra.

Bædnag namma læ „Don“, ja vuoččan sarnui dat skuvlamanuim. Dat bodi sin lusa ja celki: „Gakko“ manga gærde, ja jos i ožžum de celki: „Mon læm nælgest.“

Manak gudek mainasin læk lokkam spiri birra, mak sarnuk, cogge bædnag njalbmai buok dam borramuša mi sist læi. Ja go bæna fuobmaši atte dat maksa vaive, anotet, de šaddai dat roakkadæbbo. Dat ruotai, viesoi birra ja go oini gostege gievkan-uvsa ravas, de manai dat sisa, bijai ouda-julgides gievkan-bævde ala

ja muittali čielggaset tuiska gilli atte son læi nælgest. Mutto gievkan-bigak suorgganegje ja vikke erit.

Dam lakai šaddai bædnag sardnomaddaldak dovlost mielta.

Ja de bodi Don Hamburg gavpugi, ja dal læ dat bæna Berlin Gavpugest ja imaštalluvvu.

K. Konnow čalla muttom Troandem avisai: „Mon læm ješ læmaš ja gulddalam dam bædnaga, ja mon rak njuorasmuvvam, go bæna soavkali su æmedasas su irge nama „Haberland.“ Okta nisson jamalgi go bædnagest jerre maid dat sitta mannel borramuša, ja dat vastedi: „Bæssat vuoinastet.“ Ja de oažoi son oaddet.

Bitta „Sagai Muittalægje.“

Mace'st Guovddagæino giellast dapaťuvai okta hirmos dapaťus dam Per Eira dallui, nuftgo mi diettep, januar mano algost go 4 raves mana legje massam jiermesek ja sorbmijegje sin biebmovieljasek.

Ja dam 25ad mars buli navet ja havkke buok gusak ja 9 savca. Ja daloæmed galgai mannat dake ala jaddadam varas, mutto de dogjoi dakke ja dolo-æmed rieppo gaččai dolli; mutto likko læi go i dadde buollan bærahaga, ja sust legje 5 čavčas-gusa ja 2 galbe.

Dal dolluvvui værro-lignig 21ad mars, vaiko mai galgai dolluvvut 27ad januarast.

Čalluvvum Mace'st Guovddagæinost 30. mars 1911.

Klemet Thure.

Dinggo „Sagai Muittalægje“

Ante Sioar.

Dam blađe nummar 5 alde (1as mars) alde oidnuok don ain læk golgatam du baččavuodaidak Lævnja skuvla bagjel. Mu mielast orro dat læmen aibas heivvemættom, atte daggar du hattem vaššai Dačai ja Sami vuostalagai, galgga bæssat duojes garggat, stuora vahagen Samidi. Don orok aive dam ala barggamen atte cakketet vaššedola, mi boalda lagamuža.

Don ouddandoalak daid manga njalme čađa boastot bodnjujuvvum muittalusai bagadusai birra, mak æi læk obba duodakge. Ja go ara Samek æi sæerva duina okti oapategji vuostai, de imaštalak vel, ja ik loga sist læt addijume, sogavuoda ja rakisvuoda, ja logak sin læt aibas sævdnjadasast. Nuft orro baice duina læmen, go ik adde, atte dat vanhem ja oapatægje, gutte rakista, mana rivtes lakai, son valdda bagadusa bokte manas erit buok daid bahaid, mak mattek vahagen šaddat mannai. Dust vailo addijubme, sogavuotta ja rakisvuotta ja don læk aibas sævdnjadasast go ik illod ja gite, mutto bælkkak dainago ollo manak Lævdnjast ja daggo birra læ ožžom buoremus skuvla min giellast, ja 3 mano bessek jagest duolvast ja nælgest erit ja bajasessujuvvujek buttesvuoda ja rakisvuoda siste ja ožžok valjogasat biebmio sikke sielo ja rubmaš bælest. Hæpan! —

Don ik namat maid bahaid manak ležžek dakkam, mutto bæloštak sin bahadagoi. Daggar go læ riftes vanhem rakisvuotta manaidi? Ja go ærak æi garo gielestet oapatægji ala, de dat navddujuvvu danen atte læk aittujuvvum javotaga orrot.

Don læk juo gukka viggam bahaid gilvet Kistranda giella olbmui gaski. Ja go mi æp garo buokak du čalmetes oaivelid čuovvot, de bijak dam mokkaiges atte logenare Dačak »vuornotek« laka 2000 Sabmelaža. Ikgo don dieđe, atte vanhurskesvuotta vuota okto vaiko manga duhat vuostai? Ikgo don dieđe, atte gæst bajasčuvvggitus ja oappo læ, son gukkemusta bælest bitta? Ja lika don vuostai bargak Sami manai bajasčuvvggitusa ja oapo.

Muttom.

**Kistranda odda
giellastivra**

galgaši makkai maidai »laga mielde« valjijuvvum. Mutto gi dietta maggar bahadagok ležžek čikuset dakkujuvvum, go daggar odda stivra læp mi ožžom, mi i dokke ašid ouddan doaimatet, ige satte oktage čallet (?) Lævnjast læi stivra čoakest 25ad mars kl. 10 rajest. Olbmuk čokkajegje bæivelakke ja gečče gutteg guoibmas. Ante Sivar ordføraren — bæska bagjeles, gapper oaivest ja faccak gieđas ja nu laitta aldes čalmid ja buok čera lattoid ja dovdoid, vai bæssaši ordførar virgest erit. Oppet ain viekkali olgus sekretæra oecat, mutto i fal oažo ovtage čallet. De fast algaga giessat protokola baparest olgus ja blækkalitte ja pinna, mutto i loga oaidnet ige dokket. Ærak fal æi ai go luoittet Sivara nuft alket, go læ olmai rabmon ja læ læmaš stuores ja čevlai ouddal, de gæččalekus dal dokket. Sivar doppe brillaid čalmin ja guovlala miellattoi ala: »Na čalmek go vel dakge læl« — Gal læ læmaš olmai nu gukka go son læi luovosen ja ærak gudde nođid, de gal dalle laiti ærai bargo. Mutto dai go ječas ala gačai noađde, de i loga ječas dokket masage. I aigoši gillat i snorbma mađege

Maret Klemet viggai olbmas væketet ja de čaliga protokolli: »Da ordføreren ikke kan faa sig sekretær er mødet hævet.« Mutto de vuostalaste herredstyrehattok. Æi si læt daggarid besluttet. De fertijegje nubbastuttet dam čallaga, nuft atte čaogganæbme maqeduvvui kl 4 rajajai æige garrum valljet odda ordførara, vaiko Sivar læi čallam aamtmanai ja juo gæččalam laitet ječas buoremus lakai, ja lokkek atte galgga læt čallam atte sust læ miellain vikke — son læ »aandsvak«. —

Mañpel kl. 4 čallujuvvui protokolli: Go ordførar lokka jiečas læt aibas dokkimættosen čaogganæmest doaimatet ašid ouddan, de ferte viseordførar doallat čaogganæme. — De algati aluaken viseordførar Raste Johan čaogganæme. Supleantak oaivadalle ja čalle vækken.

Daggar herredstyre nota, go dal mi Lævnjast dollujuvvui 25—3—11, i læk dollujuvvum ouddal min rikast. Gulddalægjek boagostegje, ja mañ-

šassi bođi dat jurda: Lægoson daina olbmain buttes oamedovddo, gæk daggar stivra læk agiterim min gilddi? Jogo matta læt buok sajid lagalažat mænnoduvvum? Gal juo darbašifči min gæfhes giellada æra stivrijegjid, jos æi algeš dalaš stivrijægjek buoredet dabidæsek.

Gačadægje.

Sardne-olbmak Samegiela oappat.

Jens Otterbeck læi ožžum stuoradigge olbma Odmund Vik bigjat stuoradigge ouddi dam arvvalusa atte statakassa bevilgge emisæridi (Sardneolbmaidi) veva væke, vai dak bessek Samegiela oappat, si gæk Sami gaskast galggek jottet ja sardnedet. Saba doarjoi dam arvvalusa. Son celki atte sardne-olbmain Same ædnæmest læ æmbo darbbo Samegiela mattet go papain. Dat arvvalus saddijuvvui departementi valddujuvvut vuost guoratallam vuollai.

Guosse, gutte i goassačige gærga vuolgget:

— Oalle arteges dimo dust duo læ.
Nubbe: — Dat læ duotta dust! Mi goččodep-
dam dimo »guossen«,
— Na, manne vel nuft?
— Dannego dat i goassege datto-
vuolgget.

Norga raddetus

arvval rakadet strængetes telegrafa Spitsbergi.

»Daroduvvam.«

J. O. muittal „Lappernes Ven“est: — — — „Mon læm ješ čalmidamguoim oidnam ovtæ Same manna Mannasidast, gi læi nu ollaset daroduvvam, atte go son læi ednines ovtast, de soai æba addem goabbag guoimesga. Ædne čieroi. Daggar daroduttemest læ su ječas dovdoid manne bælek. Gulolažak stati dattop mi læt, mutto æp mi datto rikkot, bassemus dovdoid maid Ibmiel læ vurkim olbmu vaibmoi.“

Bitta „S. Muittalægjai.“

Hr. redaktøra!

Bivdam monge saje dam gudnejattum blađdai „Sagai Muittalægjai.“ De aigom monge čallestet moadde sane. Mon oidnim „S. M.“ nr. 4 alde maid okta

amas „H“ viellja čalla dam blađ-
dai skuvlai birra. Don allaget
gudnijattum „H“, maina oaivelin
sidak don atte Samegiella galgaše
valddujuvvut sisa skuvlaidi. Mon
gal livčim mielastam dasa mielde
atte Samegiela aibaš nogašivče,
duše damditige atte ik don „H“
olle daina gielain arago Guovd-
dageidnui, Garašjokki, ja illa
Bissojokki.

Mi Samek berrešeimek buor-
rebut oappat min ječamek rika
giela, Daro. Mon læm Samest
riegadam; mutto im mon mattam
Samegiela lokkat ouddalgo legjim
raves olmuš. Mon læm jottam
vehaš, mutto læm oaidnam atte
Samegiela i læk avkalaš. Go mon
im mattaši æra giela, de livčim
mon Dačai særvest dego noike, ja
dego niegadvivčim go si sardnuk
sin gieladesek. Muitotam dam
diti, „H“, atte dat i læk mikke-
ge avkid atte čoağget maidege
servid dam varas. Im mon dam-
diti daja atte Samegiela i læt
dokkalaš. Mannebe i mutto min
oaive rika giela dat i læk.

Hæitam dam bitta dam have
daina doavagin atte dat šadda
sisa valddujuvvut „Sagai Muitta-
lægjai.“

Čelkam dærvvuodaid buok
„Sagai Muittalægje“ lokkedi.
Okta nieidda.

Buorek ja hæjos gafhah.

Buorek gafhah læk garrasak
ja lossadak ja vugjuk jottelet go
čaccai luittujuvvujek.

Gafhah mak govdduk čače
alde læk hæjos gafhah.

Buorek gafhah æi njama mag-
gargge čace ja bissot garrasen.

Muttomin læk gafhah baid-
num vai čabbasæbbok læk oaidnet.
Go daggar gafhah bigjujek liegga
čaccai ja firrujek burist, de vuolgga
baidno (ivdne) erit ja čacce i læk
šat čielgas. Nuft satta olmuš
boattet diettet lægo gafhah baid-
num.

Go gafhah læ njuoskam mæ-
rast, dapatusa diti skipain jode-
dedin, de læ daina hæjos hagja
ja viggak maidai darvanaddat
okti.

Go daggar gafhah doiddujuv-
vujek galbma čacest, de šadda

čaccai saltta-maisto. Daggar gaf-
hak oei læk jugatatta.

Nisson politiak.

Kristiania'st læk dal 2 nisson-
politia viege rakaduvvum. Gutta
nisson loek danen ječasek ožudæ-
men. Okta daina læ muttom
Same-nieidda, Garašjogast erit.

Elefantak

šaddek gidda 200 jage ragjai
boarrasen.

Repvuonast

læk olbmuk dam dalve ja gida
fiskum burist. Salled læ čada
aige læmaš vuonast ja doallam
guole sisa. Firmsiguom læt god-
dašam obba burist, ja de læ
gidabæl' dalve stuora nuttiguom
gæssam arvo mielde lakka 30000
guole.

Sivlanuottom.

»Sagai Muittalægje« alde lokkim
mon ovta bitta maid J. namasaš ol-
muš læi čallam. Mon oidnim man
fastet dat vuolas vigaši njæidet hr.
H. A. Henriksen. Son arvval atte go
sivlaid nuttuk Dæno njalmest, de siv-
lak nokkek, ja luossa hæitta Dednoi
mannamest. Gal don J. vieka uccan
gaddak læk sivlaid obba dam mailme
abest. Maid gaddak atte jos sivla
nuottok gessek 1000 kassa sivlaid ob-
ba gæsset atte daina nokka sivlla. I
dak daina gal nogoš sivlla buorre J.
Dak i læk arago du gadašvuotta, ik
udnuši migjidi dam made sisaboado,
gæk mæra bivddep. Dastgo de
ribatak maid sivlanuottok tinijek ja
epet udnusi migjidi dam siaboado
bitta maid mi sivlaid gæčel fidnep;
Dastgo mon dieđam gutte ješ læm
bivdde atte maggar stuora avke dat
le sivlafievredæmest deike, dannego
mi æp darbaš ječa viežžat ja dađe
mielde oažžop mi 4—5 sjøværa ovta
vakkost. Don vela logak atte dak læ
dušse vahagen, dalgo juokke njuolve
oažžo aldsesis sivlaid ja ige darbaš
vuolgge Dænonjalmai 5—10 mila
ragjai ja javkkat masa moadde vako
ovta matke alde. Gal don J. læk
vieka boastot dam aše guoratallam.
Dat læ galle vissa dudnji anddagassi
addemest; dastgo don læk vissa okta
daina, gutte ik dieđe ollo mærra aši
harrai. Ja viggak vela hr. Henriksen

vuolas njæiddet go ik arvval su dok-
kit ollo bivddek go legje 50 jage dast
ouddales Dænojoga alde. Mon die-
đam atte jos Henriksen dudnji vasted,
de don oažot diettet ollo don ješge
læk luosaid goddam obba du ællem
agestad. Dastgo Henriksen duokken
gavdnujek dak buok mak luosaid
guolosit Dænovuona siste, baparak ja
protokollak. Gal don J. ik darbaš
galle gačaldaga bigjat hr. Henrikseni
dam aše harrai. Ja vela arvvalak
atte dat allaget gudnejattujuvvum A-
mund Johnsen Vestertanast galle ar-
veda dam aše buorebut go Henriksen
ja gukkehi go gama njunnai. Go
mon njuolgga galgam hallat ja imge
ovtage oase valddet, de gaddam mon
atte daggo læ Amund hallam ječas
vuostai; dastgo dat soatta su ječas
bargo suotasvuoda vuostai. Im gad-
daši mon dal go læ harjanam hr. A-
mund sivlaid oažžot, masa dagjat
oaddem sagjai galle oudemusta vuolg-
get goalkken sukkat Dænovuona sisa
sivlaid diti, dasa dovdam mon hr. A-
mund burist.

Ik darbaš don J. mu bittai vas-
tedet. Juokkehaš dam dovdada, atte
dat læ aido nuft.

Finkongkjeilen 9—4—11.

Okta bivdde.

Herr Redaktor!

Henrik A. Henriksen Tanast ja
okta »J.« oidnuba soattamen Samegiel
blađi »S. M.« ja »Np.« alde Sivlla-
nuotte ašest.

Dat »J.« Dænujokkagaddest gi
i læk ječas æmbo almostallam, su
matta Henriksen gaddet, atte dat læm
mon; dastgo dat heivveši maida
munjige; mutto diedetam dast, atte
mon im læk galle dat »J.« amas
feilla valddet oktage.

Mutto almaken vaiko munji uc-
can guoska Dænobivddo-aššin, daina-
go must i læk nuft goččujuvvum
»Norske stadsborgerret« ja asam dam
have nuftgo vieres dam rikast, de
dattom dast almaken sanidam birra
jienadet.

Dađe-mielde go mon dovdam
Dæno bærrai-gæččam dam maneb aig-
gai, de læ opsyna mendo anger dabe
bagjen; mast i læk buok saje mendo
stuorra mærkašubme. Nugo ferte mi
čalni harrai ja manga æra sivast, mi
i gal vahagattaši ovtage. Ja fast dam
sagjai Dæno-njalmest gost guolle gal-

gasi vuolgget Ded noi, de i daide lat nuge varalaš.

Mon im galle læk goassege oaidnam go sivlla nuttjuvvu, imge dam dafhost dieđe moft dast dpatuvva. Mutto »Bællje gulla gukkeli go æalbme oaidna« celkjuvvu. Go dal sivlla galga fidnijuvvut nuttin; de ganska i læk sivlla-nuottest galjudak nu atte laka adda love daina luosaid goddet. Im dieđe moft leš sivlla nuttin, mutto i æra firbmin galle. Burist jierbmai soappa maidai datge maid »J.« ja mangas ærak ouddan dollek sivllai harrai, go dak sækten dolvujik stuorra fisko-væraidi, ja daina æi satte nu alla hadde addet ærak go dak gæina læ stuorra vadnasak, gæk trivijek gukken erit gaddin gost mattek juksat guole, gosa smavva vanas olbmain i læk jurdašetge ja dobbe bottik guolle hivvodagaiguoin, ja devddek buok oastid ja dam sagjai smavva vanas olbmak æi læk vela bessam maidege likadet ja dam uccanažža maid vela fidnišegje, æi šat jodet gosage go dak læ juo buok davddam.

Dam maida læm fuobmašam gost nuotte davja gessjuvvu æra sajinge, billida bodni ja guolle hæitta daina sajin asu admimest ja manna batarussi.

Buolmagest 31ad Mars 1911.

John Helander.

Sami boares- ja odda-aigge.

Čali ja sisasaddi S. A. Samuelson.
(Lasse oudeb nummari.)

Nuft berrep dakkat mige, Samek dabe Sameædnam amtast. Min blađest »Sagai Muittalægjest« læ juo moadde have ouddan dolljuvvum dat ašše. Ja mon maidai læm juo jage rajest dast ouddal alggam dam sisa jurdašet, ja læi dima juo miella čallegoattet dam birra ja algget barggat dam ala; mutto dak ollo jottemak ja doaimatusak Singer Co. oudast læk læmaš hettitussan dasa. Daddeke gæččalam oaffaruššat dasa nuft ollo aige go vejolašvuotta luoitta.

Mannam jagest læm arvvalad-dam særvvam birra Samiguim Garašjogast, Buolmagest, dabe Tanast, Varjagest ja Maddavarjagest. Mutto diedostge, nuftgo juo arvvedæmest læi, atte dam aše harraige gavdnu

guovte lagaš mielalašvuotta Samin. Čenas Samek legje dallan bæle, namalassi daggar Samek, gæk duotta-vuodast læk čađa Sabmelažak obba mielainæsek ja vuoinainæsek. Mutto uceeb oasse Samin legje vuostai, namalassi daggar Samek, gæk dušše olgoldasak gavtidæsek ja muoddaidæsekguoin čajetek ječæsek Sabmelaš habmai; mutto æi siskaldasad mielain æige vuoinain. Daggar guoktelas Samek læk Same sedolašvuodasek bottek ja Same sogalašvuodasek vašo-tægjek. Daddeke daggar vuostehogalaš Samek æi sate gaskalduttet duotta Sabmelažai alggujuvvum bargo, ja dam min bargost galgga šaddat avkke ja buristsivdnadus vel sigjidige ja sin mañestboattedi.

Odda bæivvai dam jage vuodđoduvvui Buolmag Samesærvve, mast olgusčallujubme doaimatusa vaikutusæt almogassi dieđetuvvu dam blađe alde. Dam 16ad januar dam jage vuodđoduvvui Tana Samisærvve, mast almogassi dieđetuvvu dam blađe mañeb nummarest.

Nuft dallan go dabege Sameædnamest Samesærvvek vuodđoduvvujek, de šaddek Sameædnam amta Samesærvvek ovtastattjuvvut oarjeamtai Sameserviguoin daina namatuvvumin »Norga ovtastattjuvvum Samesærvvek.«

Servi vuostamuš barggo algga daina atte čokkegoattet akšiesærvvai »Same Avis« olgussaddijubmai. Akšiegappalak šadda 10 kruvna, ja akšiesærvvam bovddijumek galggek dasto olgussaddijuvvut. Dasto oudanbottek servidi manga æra arvvalusa guoratalam ja radđadallam vuolalai. Min stuoradigge olmai Isak Saba læ bæle ja aiggo migjidi vækken čađafievredet ašidæmek.

Vidasæbbo čuvvgitusa addemi servi birra čuožom mon mielastam alo garvesen balvvalussi.

Oamastekop Samek oktasažat aldseæmek dam valljijumevagjas: »Sami sedolašvuotta Samin galgga mongolalaš olmušmaddag rajest bis-sot dædalassi rainasen sogast sokki ja buolvast bulvvi nuft gukka go mailbme čuožoš! Gukka ellosek Samek!«

Raddovuonast, Tanast 2/2 1911.

Sabmelaš S. A. Samuelson.

Šadne fæila,

mi adda obbanassi nubbe oaivela, læ šaddam dam bittai »Sævdnjaden« »Sagai Muittalægje« nr. 6. Dat sadne: »Dievdoin læk« j. n. v. galgga læt: »Nieidain læk« j. n. v. mi daggo bokte, boasto addejume vælttan diti, divvjuvvu. Mærkaša dat sæmma. Okta markan olmuš.

Buolmak Samesærvve.

Olgusčallagest Buolmak Samesærvvai doaimatusas dam 1. januar d. j. almogassi dieđetuvvum »Sagai Muittalægje« nr. 6. alde čuožoi ærrasa gaskast naft: »Særvvai šadde sisa čallut 30 latto, gæk buorrendovdde, dokketegje ja vuostaivaldde buok daina olguslokkjuvvum ja olgusaddjuvvum 17 paragrafaid vuodđolagast mi fabmoses loaidasti dam 1. januar 1911.

Atte Samservi laka-arvvalus fabmosis loaidasti dam 1. januar d. j. læ boastot addijuvvum ja čalljuvvum Jos juo dat olgusaddum lakaarvvalus, vel lække buorrendokkijuvvum laka-mærradussan sikke Buolmak Sameservin, de dat lakaarvvalus i eisege lakai loaidastam fabmosis, mutto bissop dušše danen lakaarvvalussan gidda dassa, go oažžop gonagaslaš (?) nanodusa (aproleation) dasa Dalle dat æska matta fabmoses loaidastet. Garašjogast 12/4 11. S. A. Samuelson.

Klipp ut!

Tingarsetel nr. 8991.

Send oss denne setelen saman med 60 øre og med lite bry kan du faa landsbladet AARVAK eit heilt aar. Tvo store nr. um vika.

Tydelegt namn.

Poststad

— Hermed 60 øre —

AARVAK. Aalesund

(Setelen og pengarne gjeng fritt i posten som avissak).

AARVAK.

Eg hev halde AARVAK eit bil, og eg likar det so godt, at eg knapt finn ord som tolkar det. Det er ein norsk uforfalska gneiste sprakande og livfull, som eg skulde ynskja, fekk tenda eid i kvar norsk ungdoms hjarte. Ola Bruland.

Redaktøra: A. Larsen, Repperfjord.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrak kanusast Sortland, Vesteraalen.